



# **MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

**November / novembre / noviembre 2011**

**FRENCH / FRANÇAIS / FRANCÉS B**

**Standard Level  
Niveau Moyen  
Nivel Medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

*The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.*

*Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.*

*Incomplete answers should be marked as directed.*

*Do not use half marks.*

*Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.*

***Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).***

*Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.*

*Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.*

*Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.*

*En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.*

*À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.*

***Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).***

*Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.*

*En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.*

*Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.*

*No utilice fracciones de puntos.*

*A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.*

***Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéransen a las instrucciones para los examinadores).***

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

## SECTION A

### TEXTE A — LES JEUNES ET LA CYBERINTIMIDATION

1. B

2. B, E (*dans n'importe quel ordre*)

*[2 points]*

3. (une/la) personne

4. (la plupart des/les/des) jeunes

5. (les/aux) adultes

6. (les/aux) adultes

7. (les) jeunes

**TEXTE A : [8 points]**

**TEXTE B — LE PACKAGING AU MUSÉE**

8. D

9. D

10. *Deux réponses parmi les suivantes (dans n'importe quel ordre) :*

- (cet art de l') habillage des produits
- emballer
- (leur) emballage

**[2 points]**

**[1 point]** par réponse, maximum **[2 points]**.

11. • (l') ultra-simplicité
- (les) couleurs fortes (comme le noir) / le noir (est utilisé depuis peu dans l'alimentaire)
  - (le) mélange des genres (est aussi très en vogue)

*(dans n'importe quel ordre)*

**[3 points]**

**[1 point]** par réponse, maximum **[3 points]**.

12. C

13. (l')eau

*Ne pas accepter « la commercialisation de l'eau »*

**TEXTE B : [9 points]**

**TEXTE C — LES MÉDICAMENTS DE LA PERFORMANCE**

14. *Une des réponses suivantes :*

- être au plus haut de sa concentration quand on travaille
- se sentir plein d'énergie pour terminer un devoir
- étudier beaucoup sans souffrir du stress
- (le soir), s'endormir comme un bébé

15. (un arsenal de) potions magiques (en vente libre)

16. Faux – (22 % des filles et 11 % des garçons prennent parfois ou souvent des calmants. Ils sont) presque autant (à consommer des stimulants avant les examens.)

17. Vrai – (face à une difficulté, les filles se tournent davantage vers les produits licites, type médicaments et) les garçons vers l'illicite, (type drogue)

18. Vrai – (Mais c'est en lettres et sciences humaines qu'on avale le plus de calmants, antidépresseurs et somnifères. Parce que) ces filières sont plus féminines. (Mais pas seulement)

19. Faux – le peu de cours favorise la prise de tranquillisants / le manque d'obligations favorise la prise de tranquillisants / la charge de travail et la perspective d'examens augmentent la consommation de stimulants

20. G

21. F

22. B

23. d'abord

24. même s'

25. c'est pour cela

26. C

**TEXTE C : [13 points]**

**SECTION A : [30 points]**

## SECTION B

### TEXTE D — POUR UN TOUR DU MONDE RÉUSSI

**Objectif de communication** : Explication descriptive

**Type de texte** : Présentation orale

**Message** : Détails pertinents :

1. prendre le temps de s’informer / lire / discuter avec d’autres voyageurs expérimentés avant de partir
2. se préparer au meilleur comme au pire
3. réunir assez d’argent (pour tenir quelques mois) / emprunter de l’argent
4. emporter le minimum de bagages / s’encombrer le moins possible
5. ne pas rester bloqué sur son itinéraire initial / ne pas trop planifier / se dire qu’on est libre
6. avoir confiance en soi / y croire / rester positif / se rappeler qu’il y a toujours une solution
7. rester zen / rester calme / éviter de stresser / être patient lorsqu’il y a un problème
8. accepter que tout ne se passe pas toujours comme prévu
9. rester en contact avec sa famille et ses amis (par mail ou site Internet)

#### Étape 1 :

En vous basant sur le tableau ci-dessous, déterminez le nombre de renseignements fournis par le candidat pour fixer la bande de notation.

Les candidats doivent choisir les informations pertinentes et les utiliser pour répondre à la tâche. Il est donc inévitable qu’ils utilisent directement des mots ou des expressions du texte, ce qui est acceptable. Dans ce contexte, « recopier sans raison » signifie reproduire des informations du texte sans les utiliser pour répondre à la tâche.

Nombre de renseignements	Bandes de notation
1–2 des détails requis a/ont été fourni(s) }	[1 – 2]
3–4 des détails requis ont été fournis }	[3 – 4]
5 des détails requis ont été fournis }	[5 – 6]
6–7 des détails requis ont été fournis }	[7 – 8]
8–9 des détails requis ont été fournis }	[9 – 10]

**Étape 2 :**

Afin d’attribuer la note maximale ou minimale à l’intérieur de la bande, vous devez tenir compte du registre, du style et de la clarté de la langue.

Les points suivants seront considérés :

- caractéristiques d’une présentation orale (**voir note 4**)
- registre courant
- langue compréhensible.

Si le registre, le style et la langue sont **généralement** adaptés, attribuez la note maximale à l’intérieur de la bande.

À partir de **trois** problèmes de registre/style/langue obscure, attribuez la note minimale à l’intérieur de la bande.

La note zéro ne doit être attribuée que dans les cas suivants :

- feuille blanche
- réponse totalement incompréhensible
- réponse n’ayant aucun lien avec le sujet du texte.

**Note 1 :** Si le candidat a fait **un** contresens par rapport au texte, enlevez **[1 point]** à la note finale. À partir de **deux** contresens, enlevez **[2 points]** à la note finale.

**Note 2 :** Les problèmes de perspective (conseils à l’impératif plutôt que récit au passé, etc.) ne seront pas pris en compte.

**Note 3 :** En cas de recopiage **excessif**, enlevez **[2 points]** à la note finale.

**Note 4 :** Si le texte n’est pas une présentation orale, **la note maximale sera 6**. Pour que le texte soit considéré comme une présentation, il devra comporter **au moins un** des éléments suivants :

- une formule d’appel (*Chers amis/es, bienvenue, bonjour (à tous), etc.*)
- une formule finale (*Merci de votre attention, etc.*)
- procédés stylistiques pour s’adresser au public dans le corps de la présentation (*savez-vous que, ne trouvez-vous pas que, etc.*)

**SECTION B : [10 points]**

**TOTAL DE L’ÉPREUVE : [40 points]**

---